

Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Júl 2002 / Monthly report - July 2002)

UKAZOVATELE ZNEČISTENIA ODPADOVÝCH VÔD INDEXES OF WASTE WATER CONTAMINATION

RECIPIENT: Sokol'anský potok (Sokolany river)

UKAZOVATEĽ INDEX	JEDNOTKA UNIT	MAX. NAMERANÁ HODNOTA PEAK VALUE	MAX. NAMERANÁ HODNOTA 1.- 7./02 PEAK VALUE 1.- 7./02	MAX. LIMIT MAX. LIMIT
pH	-	8,8	9,33	6 - 9
Vodivosť - conductivity	$\mu\text{S.cm}^{-2}$	1 089	1 299	1 400
Kyanidy - cyanides	mg.l^{-1}	0,00	0,06	0,2
Fenoly - phenols	mg.l^{-1}	0,00	0,05	0,1
Ropné látky - oil substances	mg.l^{-1}	0,08	0,23	1,5
Železo celkové - total iron	mg.l^{-1}	1,28	2,38	3,0

- Namerané hodnoty sú spracované laboratóriom útvaru GM pre environment. Sú stanovené z 4 bodových vzoriek, ktoré boli odobrané 1x týždenne v priebehu mesiaca júl.
- On the present, GM environment laboratory processing of measuring data. Measuring data are specified from 4 spot samples. These samples were taken once per week during July.

Limit znečistenia je stanovený rozhodnutím Okresného úradu Košice - okolie, č. 2000/04499-OŽP/KŠ zo dňa 8.11.2000.

The pollution limit is specified by the District Office Košice - county Decision #2000/04499-OŽP/KŠ, from November 08, 2000.

Celkové množstvo vyčistenej odpadovej vody vypustenej do Sokol'anského potoka Total quantity of cleaned waste water discharging into Sokolany river	2 759 556 m ³
Celkové množstvo vyčistenej odpadovej vody vrátenej do U. S. Steel Košice, s.r.o. Total quantity of cleaned waste water returned into U. S. Steel Košice s.r.o.	404 770 m ³

Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Júl 2002 / Monthly report - July 2002)

PRODUKCIA A VYUŽITIE VEDĽAJŠÍCH PRODUKTOV [t] PRODUCTION AND UTILIZATION OF SECONDARY PRODUCTS [t]

DRUH VEDĽAJŠIEHO PRODUKTU	PRODUKCIA	%	VYUŽITIE	%	PREDAJ	%	HALDOVANIE	%	
SECONDARY PRODUCT TYPE	PRODUCTION		UTILIZAT.		SALE		LANDFILL		
Vysokopecná troska <i>Blast furnace slag</i>	115 898	100	0	0	107 377	93	8 521	7	
Vysokopecný kal <i>Blast furnace sludge</i>	6 585	100	6 585	100	0	0	0	0	
Konvertorová troska <i>Converter slag</i>	77 646	100	0	0	59 773	77	17 873	23	
Konvertorový prach <i>Converter dust</i>	3 672	100	2 364	64	1 308	36	0	0	
Konvertorový kal <i>Converter sludge</i>	jemný <i>fine</i>	* 1 334	100	* 705	53	* 629	47	0	0
	hrubý <i>coarse</i>	1 034	100	1 034	100	0	0	0	0
Okovinová zmes <i>Scale</i>	8 550	100	8 550	100	0	0	0	0	
Troskopopelčeková zmes <i>Slag-ash mixture</i>	3 127	100	0	0	0	0	3 127	100	
SPOLU / TOGETHER [t]	217 846	100	19 238	8,8	169 087	77,6	29 521	13,6	

* Celkové spracované množstvo jemných oceliarskych kalov (produkcia + ťažba z kalovej nádrže č. 4) za júl 2002 bolo 2 778 t, čo je o 1 444 t viac ako produkcia 1 334 t. Celkové množstvo predaného jemného kalu bolo 1 310 t a využitie jemných kalov 1 468 t.

* Total amount of fine steel sludges (production + extraction from Sludge Tank #4) treated during July 2002 was 2,778 tons, that was 1,444 tons more than production a 1,334 tons. It was sold 1,310 tons overall and utilized 1,468 tons of fine sludge.

Využitie a predaj vedľajších produktov za 1.- 7. mesiac (Secondary products utilization and sale for 1.- 7. month): **91,8 %**

Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Júl 2002 / Monthly report - July 2002)

PRAŠNÝ SPÁD V OKOLÍ U. S. Steel Košice, s.r.o.

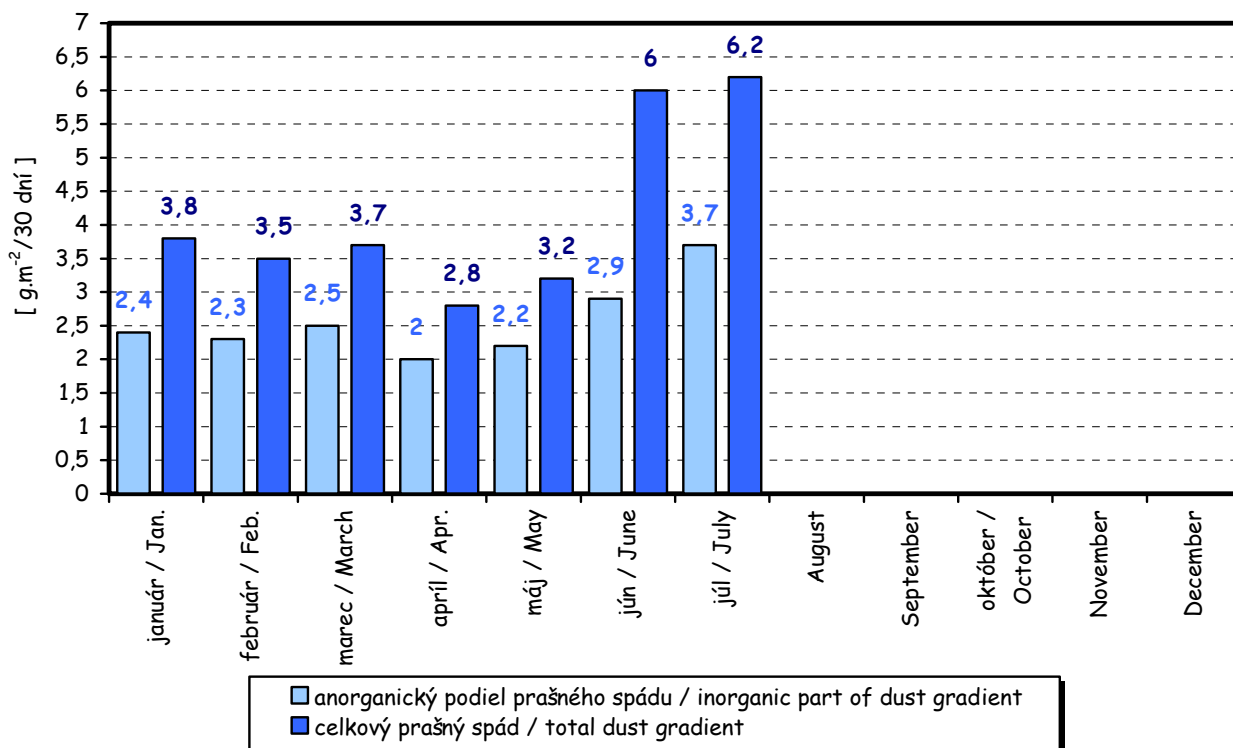
DUST GRADIENT IN THE SURROUNDING OF U. S. Steel Košice, s.r.o.

TYP VZOR. <i>SAMPLE TYPE</i>	POČET MERACÍCH MIEST <i>MEASUREMENT LOCATION NUMBER</i>	POČET VZOR. <i>SAMPLES NUMBER</i>	LIMIT (g.m ⁻² /30 dní - <i>days</i>)	NAMERANÉ HODNOTY <i>MEASURED VALUES</i>			PREKROČENIE LIMITU <i>OVERRUN LIMIT</i>		PRIEMER 1. - 7./02 <i>AVERAGE 1. - 7./02</i>
				(g.m ⁻² .30 dní/ <i>days</i>)			POČET <i>NUMBER</i>	%	
				PRIEM. <i>AVER.</i>	MAX.	MIN.			
Celk. <i>Total</i>	35	35	12,5	6,2	27,0	2,4	1	2,9	4,2
Anorg.	35	32	-	3,7	17,3	1,5	-	-	2,6

Limit znečistenia je stanovený podľa „Závazného opatrenia Ministerstva zdravotníctva SSR, čiastka 5 - 8 z roku 1981.

The limit is specified according to Mandatory measure of Department of Health of SSR, part #5 - 8, from 1981.

GRAF PRAŠNÉHO SPÁDU - DUST GRADIENT GRAPH
LIMIT 12,5 g.m⁻²/30 dní - LIMIT 12,5 g.m⁻²/30 days



Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Júl 2002 / Monthly report - July 2002)

STAV OVZDUŠIA V OKOLÍ U. S. Steel Košice, s.r.o.

AIR CONDITION AROUND U. S. Steel Košice, s.r.o.

		ŠKODLIVINA (priemerná 24 hod. koncentrácia) POLLUTANT (average 24 hour concentration)									
MIESTO MERANIA <i>PLACE OF MEASUREMENT</i>	DÁTUM <i>DATE</i>	CO ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		NO _x ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		SO ₂ ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		poliet. prach <i>dust</i> ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		Ozón <i>ozone</i> ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)	
		priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.
VELKÁ IDA	01.07.2002	* -	* -	14	18	3	3	30	93	21	31
SOKOLANY - ČOV	04.07.2002	1541	1989	13	27	3	3	123	1179	78	94
	05.07.2002	561	1832	13	26	3	3	28	74	81	137
	06.07.2002	465	689	15	32	3	9	36	88	92	176
	07.07.2002	797	990	14	21	3	3	39	97	76	125
	08.07.2002	706	758	15	20	3	3	35	77	60	91
KOMÁROVCE	12.07.2002	614	810	17	35	9	18	48	114	120	126
	13.07.2002	695	1735	18	45	12	33	60	137	109	138
	14.07.2002	623	1580	19	60	9	25	66	243	97	136
	15.07.2002	762	1753	22	90	3	3	* -	* -	32	49
ŠACA	19.07.2002	* -	* -	36	71	20	23	28	83	62	86
	20.07.2002	* -	* -	24	31	18	26	61	371	51	98
	21.07.2002	* -	* -	19	31	11	19	41	119	80	130
	22.07.2002	* -	* -	18	34	3	3	27	75	47	67
POĽOV	26.07.2002	* -	* -	19	23	15	22	33	71	104	113
	27.07.2002	* -	* -	18	41	18	37	31	85	96	109
	28.07.2002	* -	* -	21	35	29	56	36	87	85	126
	29.07.2002	* -	* -	16	19	19	26	34	57	95	116
		5000		100		150		150			
		LIMIT ($\mu\text{g}\cdot\text{m}^{-3}$ / 24 hod.)									

* - porucha analyzátoru (analyzer accident)

Limit znečistenia je stanovený NV SR č. 92/1996 Z.z. zo dňa 19.3.1996 v znení NV SR č. 473/2000 Z.z. zo dňa 20.12.2000, príloha č. 6.

The limit is specified by Statutory order of SR, No 92/1996 Codex, from March 19, 1996, following the Statutory order of SR, No 473/2000 Codex, from December 12, 2000, Appendix #6.

Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Júl 2002 / Monthly report - July 2002)

KOMENTÁR (REMARKS):

- Dňa 18. a 19.7.2002 došlo z titulu prietrže mračien k preliatiu havarijného prepadu odpadovej vody v mieste š. D1 z USSKE a k prietoku odpadovej vody cez obec Sokol'any. Zástupcovia USSKE vykonali prehodnotenia doteraz prijatých opatrení za účelom eliminovania podobných situácií.
- *During July 18 and July 19, 2002 the cloudburst caused waste water` spilth through the Sokolany village (in consequence of run-over of waste water`s emergency overflow in the USSKE`s well D1). USSKE representatives have re-evaluated adopted measures to eliminate similar accidents in the future.*
- Dňa 19.7.2002 v dôsledku prietrže mračien došlo k návalu vody na strechu rozvodne DZ Vysoké pece, ktorej tesnosť bola porušená a následne došlo k zamočeniu transformátora 110/6 kV, čo spôsobilo jeho vyradenie z prevádzky a problémy s ovládaním VP. Z toho dôvodu vznikol pretlak v rozvodoch vysokopecného a koksárenského plynu a následne k úniku týchto plynov do ovzdušia, čo zaznamenal aj vonkajší monitoring CO.
- *On July 19, 2002 the cloudburst has caused a roof tightness failure on BF DP` switching station. In consequence of that, a transformer (110/6 kV) was flooded, put out of operation and it caused a problem with control of BF. For that reason an over-pressure of cokery & blast furnace gases had caused their leakage into the air. It was recorded by external CO-gas monitoring system.*

Spoločnosti U.S. Steel Košice, s r.o. neboli štátnymi inšpekčnými orgánmi uložené žiadne sankčné postihy za znečisťovanie životného prostredia.

No sanctions for environment pollution were placed to U.S. Steel Košice, by inspection bodies.
